

鍾天賜 876-4575

四個單位入息樓
642 E. 10TH AVE. 33X122.
RT-2 地, 三單位各一廚房,
土庫單位兩房一廳, 廚房, 餐爐
雪櫃俱全, 土德古牆, 鋁質窗,
各自門口出入, 煤氣, 暖氣, 月
收\$806. (九月份後收\$867)
每月支出\$172. 取價\$105,000
投資好機會, 請切勿打攪住戶。

99X122呎柏文地在第七街夾
FRASER 街, 投資建築好機會

八層商業大廈在喜士定夾維多
街角, 樓下銀行, 西藥房等;
以上各層: 醫生, 牙醫, 律師,
會計師及其他商業機構,
年收租十九萬, 價一百餘萬,
投資華埠好機會。

餐館連實業出售, 位埠邊小鎮, 營中西餐
有烈酒酒牌, 七十座位, 生意興旺, 每月
生意約一萬六千元, 利錢特深, 中西餐約各
佔一半, 營業額不斷在增加中。



這是你的機會, 餐館生意連實業,
祇售二十二萬五千元, 先到先得。

頃士威小型雜貨店, 用具新式, 每日生意
三百餘, 車輛來往頻繁, 具潛力, 店主急賣
取價一萬六千元, 價錢有商量。

市中心區雜貨店, 出售大量
鮮花生菓, 上等設備, 每日
生意四百餘元, 有長批, 並
有一廚房可住, 前途大好,
潛力未盡, 開價三萬五千元
另點貨。

唐人埠區內小型雜貨店, 每
日生意約四百元, 有長批,
並有一廚房浴室廚房設備,
適合中年夫婦或妻子入息,
每年淨入純利萬餘元, 上等
設備, 機會不可再, 平賣二
萬元另點貨。

高價收買舊屋及標準地, 或
代建新屋, 免費估價。



阮廷榮
254-7333

阮廷榮現加入本公司為僑眾
服務。阮君畢業於卑詩大學, 居
本市多年, 對本地地產情況熟悉
。深望阮君新知舊雨, 遠近僑胞
如有房屋買賣或對地產問題委
託阮君自當竭誠服務。

△本坡比旺區西餐館生意七十
座位, 華麗餐房, 生意好發
財易, 開價五萬八千元。

△唐人埠餐館生意, 有發展潛
力, 開價六萬三千元。

△威廉街近乃磨, 兩睡房, 土
庫完成, 可接充低息按揭
開價八萬一千。可還價。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資

汽車房產燕梳

各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平

平過人服務好

勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五:

九時至五時半 星期六: 九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETER CHEUNG
住家電話: 465-5906

三九有位入, 商錢, 市品學五位
位萬商九土, 面業貨, 場有方年於
於餘業九, 多約積樓, 無主西法新美科
美方實地四, 八千貨, 需要生, 三實學
列商出柏, 意七倉, 金應, 房室治, 場
治業售文, 生及開, 少年, 可, 來種, 佔
地, 東, 實, 位, 有, 座, 源宅植, 地
每, 主, 業, 全, 餘, 位, 等, 千, 十
方, 急, 每, 部, 有, 百, 千, 千
呎, 讓, 十, 三, 萬, 餘, 餘, 萬
二, 開, 餘, 萬, 年
八, 價, 十,
角, 萬,
力, 十,
大

雪宮酒家
Snow Palace Restaurant
236 E. BROADWAY VAN. B.C.
Phone 874-0819

半時一十午上日每: 間時業營
息休一期星 時十上晚至

歡迎光臨
招用豐經名
氣呼料儉濟廚
調週最隨美主
節到靚意味理

KINSON CHAN 陳健錦
建威實業有限公司董事
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

停埠小北生備西四六
車時雲意, 餐百天
場, 營, 類一館四營
土業菓達百生十
去多, 菜六座意, 地
年連去肉十位連有每
生實店四, 實長天
約另州意元客, 租至
卅一萬連, 川冷平六
萬舖, 實值流氣, 多
位, 售業售不酒售平
售收拾, 五息牌三均
廿四每十, 廚萬日, 五
萬, 萬天萬去具九常
萬有餘八元年俱千做
過元約元收舖千, 街
庫

BLOCK BROS. REALTY
6550 E. Hastings St. Burnaby B.C.
蘇冠誠 CLIFF TO
公司 291-2881 住家 939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語, 竭誠為僑胞服務, 免費估價。

▲退休急讓, 北本汶比, 附近柏文區, 小型雜
貨舖, 每日生意三百五十到五百五十。淨賣生
意, 一萬二千元。

▲溫哥華東區廿七街及沙非街, 全新屋, 地大
三十九萬一千四百三十三。三睡二浴, 一四二四
平方呎, 雙車房, 近學校, 買菜, 巴士, 好鄰居
可通地盤顏色, 十四萬五千元。

▲新西區雜貨舖, 舖位連三睡二浴, 共開
價十九萬七千元。

▲PRINCE GEORGE 卑詩省, 一八〇座位四十四單位, 八千
平方呎, 七九年一月至八月總收入共三十萬,
開價七十九萬五千元。

▲TERRACE 區, 二百座位, 四十六單位, 四千五
百平方呎, 兩個月收入九萬一千。開價四十二
萬五千元。

▲雲南東區, 六睡三浴二廁, 雙車庫, 安靜
住宅區, 地三十八萬九千九百。住家入息均
宜, 只售七萬四千九百。

胡鶴洲 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話: 420-1851 438-1455

▲近 PNE 八里柏文月入千七百七十七萬
入息十一萬。
▲舖位餐館, 座位四十日營三百元, 讓
三萬元。
▲新屋位多利夾五十四街, 足辣, 取
價十二萬。
▲蘭夫夾四十二街觀屋, 五房兩廳, 售
九萬五千。
▲亞佳老街七九四八號, 五年新, 售十
三萬。
▲十一街, 九百號, 果舖士多連屋, 約
六房, 只讓九萬五千元。
▲唐人街 HOUSSE 四年新
兩層三房, 只賣四萬六千元。
▲四十五街夾多利, 四年新連土庫,
取價十三萬五千元。
▲香檳區, 九年新屋, 闊辣, 樓上十五
尺, 富麗堂皇, 十六萬七千元。
▲喜士定街一舖實業肉類, 開價十一
萬。
▲七萬八千元, 近舖及乃路。
▲近唐人街, 五房兩廳連土庫, 開價六
萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗,
個別之所需各有不同, 凡對兒女
大學教育準備金, 家庭保險, 房
屋抵押, 疾病和意外保險人息保
險減低入息稅, 退休儲蓄金, 生
意股東等各種保險, 如蒙賜詢,
請電話極表歡迎。

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址: 域多利街五八六九號
五十元
可取補助
可向政府
電影課程
兼設室內
交通標誌
中英講授
免費接送
設備完善
經驗豐富
師資優良

李偉運輪船公司
專運送客辦理香港移民出入口行
包裹, 井家具什物搬運, 有大棧
房代客存貯。
晚間電話: 二五四一三〇六一

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大滿小酌

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年, 現擴張營業共開支
店十二間, 向蒙華友光顧, 不勝感荷,
茲為便利起見, 特請黃金榮君 (Mr.
Wong Yung) 為各店經理, 電爐, 雪
櫃, 洗衣機, 盤碗櫃, 家庭用具, 椅
床, 地毯, 其他各種傢俬, 貨多選
擇, 價錢相宜, 如蒙光顧, 請與黃金榮
君用華語接洽, 極表歡迎。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎商客光顧



**波蘭工人雖已加薪
難追物價大幅上揚**

很多工人參與
本星期波蘭政府宣佈加薪
作, 但物價卻大幅上揚, 波蘭
政府宣佈加薪, 但物價卻大幅
上揚, 波蘭政府宣佈加薪, 但
物價卻大幅上揚, 波蘭政府
宣佈加薪, 但物價卻大幅上
揚, 波蘭政府宣佈加薪, 但物
價卻大幅上揚, 波蘭政府宣
佈加薪, 但物價卻大幅上揚。

**阿曼部長提出警告
蘇聯野心勃勃
圖攫取阿油田**

阿曼新聞部長在
星期一發表的一則訪問
記中說: 阿拉伯石油所
受到的唯一威脅來自
蘇聯。

**美青少年吸毒
人數與日俱增**

服用毒品藥物的人數, 從百分之
四增加到百分之六, 這是在
一項調查中發現的。調查
是在去年進行的, 當時有
百分之四的青少年表示
服用過毒品。而今年則有
百分之六的青少年表示
服用過毒品。

**澳洲男女嗜喝啤酒
社會學家認為戒酒會造成失業**

澳洲社會學家瑪麗沙的統計數字顯示
酒是澳洲經濟的生命之血, 所以酒不
妨多飲一杯。瑪麗沙博士說: 有充
份的證據顯示澳洲在某一
程度上是依賴酒業的經濟繁榮。
一九七七年調查的
酒類消耗量是十三點七
公升(三點六加侖), 而
在一九七六年則為十三
公升(三點六加侖), 這
是其中心只一點三公
升(不足三品脫)的烈
酒。瑪麗沙博士說: 酒
業是澳洲經濟的重要部
分, 它為政府提供了巨
額的收入。雖然在喝
酒的人數方面, 澳洲
與美國、德國、比利時
和日本的差距正在縮
小, 但澳洲的差距仍
有相當大。

**埃及六福
脫危險期**

埃及第一次出生
的六胞胎今日脫離危險
時期。該六胞胎是一個
星期前在塞得港出生。
該六胞胎全是女孩。
「金塔」一報說, 該
六胞胎已離開醫院。
該報並說, 但該六
胞胎目前正在上學。
一般人在各種
不同的程度上
更依賴酒精。
如果酒精消
除的話, 實難
想像澳洲的生活一
路。所以, 瑪麗沙的結
論是: 如果每個人都
將停止喝酒的話, 則一
半的經濟將陷入一片
的經濟。她說: 一
半的人將會失業, 首
先, 酒業將失去其
的行業有十五萬二千
百卅五間酒吧。